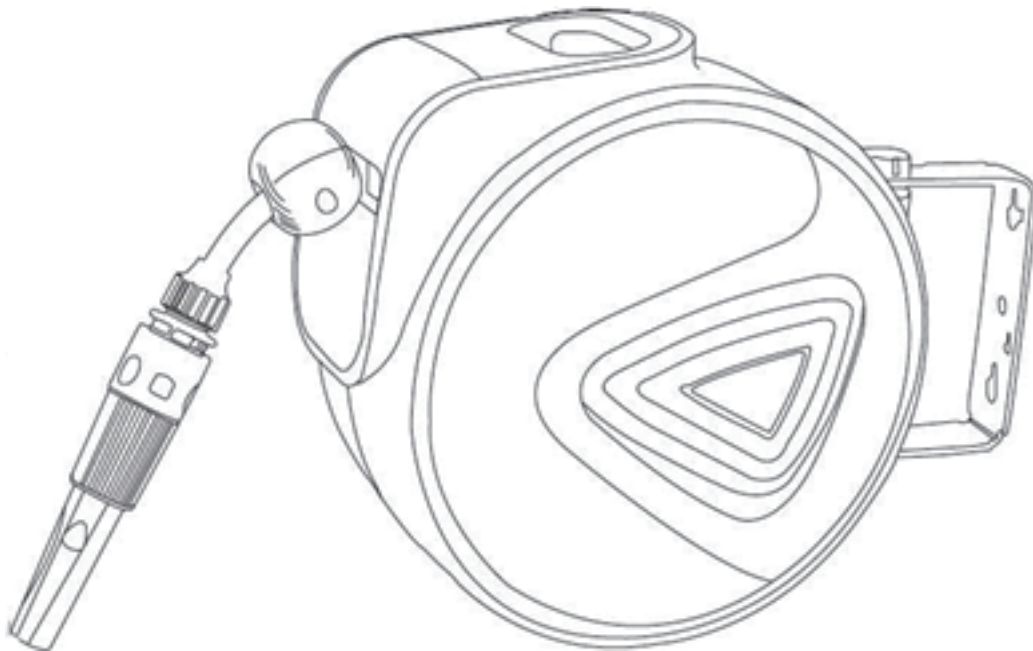




INSTRUCTION MANUAL

Waterhose

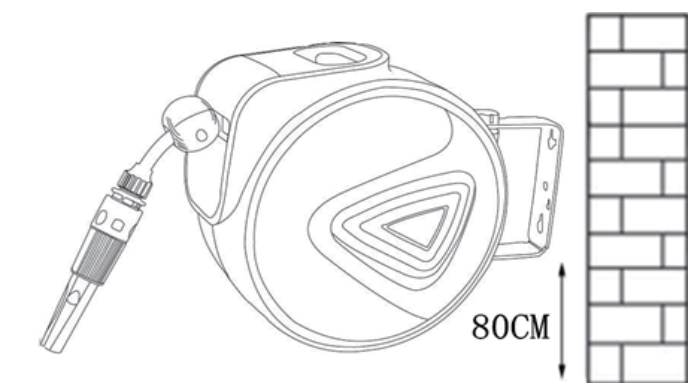


Lees de handleiding zorgvuldig door voordat u het gereedschap gebruikt en volg alle instructies op.

Bevestig de metalen montagebeugel met schroeven aan de muur of het plafond. Boor 3 gaten op basis van de gaten in de montagebeugel.

Waterslang 15m: 3 x M6 gaten

Waterslang 30m: 3 x M8 gaten



Het wordt aanbevolen om de montagebeugel op een hoogte van 0,8 m van de vloer te installeren.

1. Trek aan de slang, deze heeft elke meter 2-3 vergrendelingsposities (waterslang 15m), deze kan op iedere gewenste lengte worden vergrendeld (waterslang 30m).
2. Trek niet aan de slang wanneer u het rode of gele waarschuwingsteken ziet.
3. Houd het mondstuk vast totdat de slang volledig is opgerold.

Problemen oplossen

Het meest voorkomende probleem is: de slang kan niet automatisch worden opgerold nadat deze volledig is uitgerold.

De reden kan zijn dat: het uiteinde van de slang is vergrendeld op de vergrendelingspositie en er is geen extra deel van de slang dan nog verder kan worden uitgerold. Er zijn twee manieren om dit op te lossen:

1. Houd de slang vast bij het gele waarschuwingsteken en trek met een schokkende beweging totdat de slang zich oprolt.
2. Plaats de slang met de goede kant naar beneden en trek aan de slang totdat deze intrekt.

Specificaties

Lengte slang: 15M / 30M

Materiaal slang: PVC

Werkdruk: 8 BAR

Materiaal: PP

Buitenmantel: 3/4"

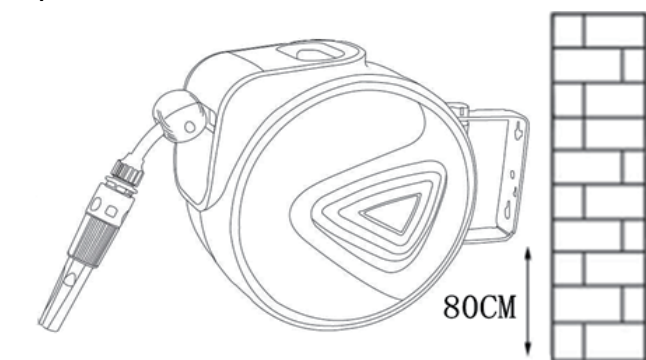
Veillez lire attentivement le mode d'emploi avant d'utiliser l'outil et suivez toutes les instructions données.

Fixez le support métallique au mur ou au plafond avec une vis.

Percez 3 pour qu'ils correspondent aux trous situés dans le support de montage.

Tuyau d'eau 15m : 3 x trous M6

Tuyau d'eau de 30 m : 3 trous M8



Il est recommandé d'installer le support de montage à 0,8 mètre à partir du sol.

1、Tirez le tuyau, il a 2-3 positions de verrouillage tous les mètres (tuyau d'arrosage 15m), il peut être verrouillé à la longueur désirée (tuyau d'arrosage 30m).

2、Veillez ne pas tirer le tuyau lorsque vous voyez la marque d'avertissement rouge ou jaune. 3、Veillez tenir la buse jusqu'à ce que le tuyau se rétracte totalement.

Dépannage

Le dysfonctionnement le plus courant est le suivant : le tuyau ne peut pas être rétracté automatiquement après avoir été complètement déployé.

La raison peut être la suivante : l'extrémité du tuyau est verrouillée à la position du point de verrouillage, et il n'y a pas de tuyau supplémentaire à tirer pour provoquer sa libération. Il existe deux façons de résoudre ce problème:

1. Tenez le tuyau au niveau de la marque d'avertissement jaune et tirez avec un mouvement saccadé jusqu'à ce que le tuyau se rétracte.

2. Placez l'article avec son côté droit vers le bas, tirez sur le tuyau jusqu'à ce qu'il se rétracte.

Spécifications

Longueur du tuyau: 15M / 30M

Matière du tuyau: PVC

Pression de fonctionnement: 8 BAR

Matériau du boîtier extérieur: PP

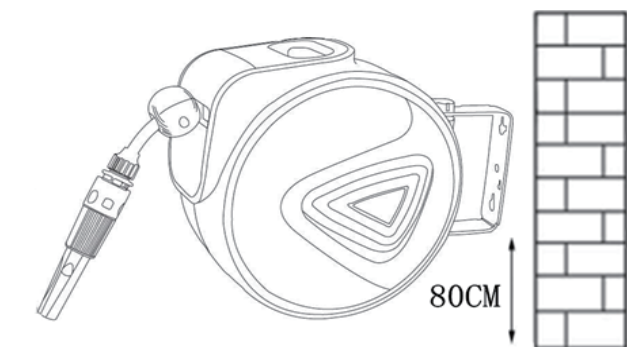
Taille de l'orifice d'entrée: 3/4"

Lesen Sie die Bedienungsanleitung vor dem Gebrauch des Produkts sorgfältig durch und befolgen Sie alle darin enthaltenen Angaben.

Befestigen Sie die Metallhalterung mit einer Schraube an der Wand oder Decke. Bohren Sie 3 Löcher gemäß den Löchern in der Halterung.

Wasserschlauch 15m: 3 x M6 Löcher

Wasserschlauch 30m: 3 x M8 Löcher



Es wird empfohlen, die Halterung 0,8 Meter oberhalb des Bodens zu befestigen.

1. Ziehen Sie den Schlauch heraus. Nach jedem Meter gibt es 2-3 Verriegelungspositionen (Wasserschlauch 15m), er kann an jeder beliebigen Position arretiert werden (Wasserschlauch 30m).
2. Ziehen Sie den Schlauch nicht weiter als bis zur roten bzw. gelben Markierung heraus.
3. Halten Sie die Düse fest, bis der Schlauch vollständig eingezogen wurde.

Störbehebung

Die häufigsten Probleme: Der Schlauch kann nach dem vollständigen Herausziehen nicht wieder automatisch eingezogen werden.

Mögliche Ursache: Das Schlauchende ist in einer Verriegelungsposition arretiert und es gibt nicht mehr genügend Schlauch zum Herausziehen. Diese Situation kann auf zwei Arten und Weisen behoben werden:

1. Halten Sie den Schlauch an der gelben Markierung fest und ziehen Sie kurz und ruckartig, bis der Schlauch eingezogen wird.
2. Legen Sie das Produkt mit der rechten Seite nach unten hin und ziehen Sie dann an dem Schlauch, bis er eingezogen wird.

Spezifikationen

Länge Schlauch: 15M / 30M

Material Schlauch: PVC

Betriebsdruck: 8 BAR

Material äußeres Gehäuse: PP

Größe Einlass: 3/4"

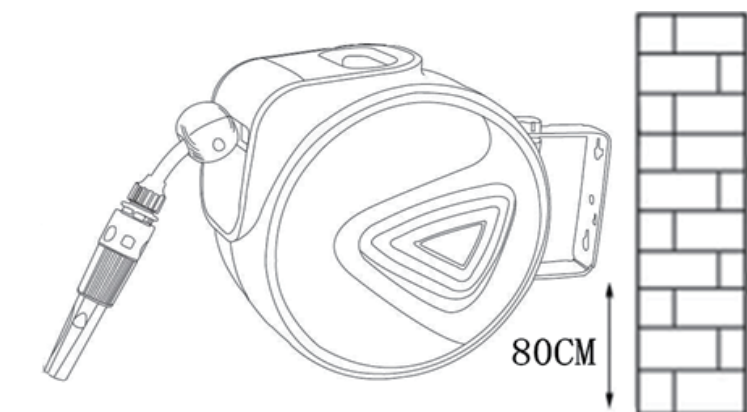
Leggi attentamente il manuale di istruzioni prima di utilizzare lo strumento, e segui tutte le istruzioni incluse.

Fissa il supporto metallico alla parete o al soffitto con l'apposita vite.

Pratica 3 fori in modo che combacino con i fori situati nella staffa di montaggio.

Tubo dell'acqua da 15 m: 3 fori M6

Tubo dell'acqua da 30 m: 3 fori M8



Si consiglia di installare la staffa di montaggio ad almeno 0,8m dal pavimento.

1. Tira il tubo, che ha 2~3 posizioni di blocco ogni metro (tubo dell'acqua 15 m), che può essere bloccato a qualsiasi lunghezza (tubo dell'acqua 30 m).
2. Non tirare il tubo se il segno di avvertenza rosso o giallo è visibile.
3. Afferra l'ugello finché il tubo non sia completamente ritratto.

Soluzione dei Problemi

Malfunzionamento più comune: il tubo non si ritrae automaticamente dopo essere stato esteso completamente.

Probabile motivo: il tubo è giunto a fine corsa ed è incastrato in un punto di blocco senza che vi sia del tubo aggiuntivo per attivare il rilascio. Puoi risolvere il problema in due modi:

1. Afferra il tubo in corrispondenza del segno giallo e strattonalo finché non inizia a ritirarsi.
2. Appoggia l'attrezzo sul suo lato destro, quindi tira il tubo finché non inizia a ritirarsi.

Specifiche tecniche

Lunghezza tubo: 15M / 30M

Materiale tubo: PVC

Pressione operativa: 8 BAR

Materiale involucro esterno: PP

Dimensione valvola: 3/4"

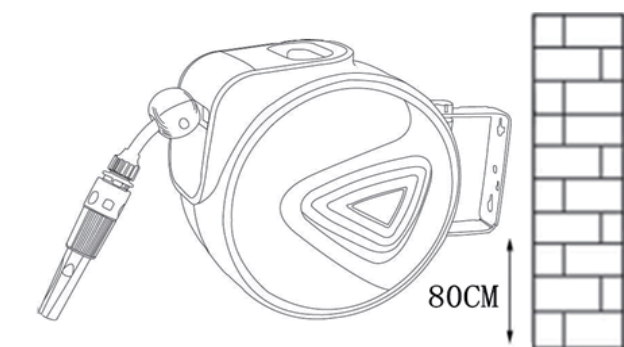
Lea atentamente el manual de instrucciones antes de usar la herramienta y siga todas las instrucciones dadas.

Fije el soporte de metal a la pared o techo con un tornillo.

Taladre 3 orificios para que coincidan con los orificios ubicados en el soporte de montaje.

Manguera de 15 m: 3 orificios M6

Manguera de 30 m: 3 orificios M8



Se recomienda instalar el soporte de montaje a 0,8 metros desde el soporte de montaje al suelo.

1. Tire de la manguera, tiene 2-3 posiciones de bloqueo por metro (manguera de agua de 15 m), puede bloquearse a cualquier medida (manguera de agua de 30 m).

2. No tire de la manguera cuando vea la marca de advertencia roja o amarilla.

3. Sostenga la boquilla hasta que la manguera se recoja por completo.

Solución de problemas

El problema más común es que la manguera no se pueda recoger automáticamente tras extenderla por completo.

La razón puede ser que el extremo de la manguera esté bloqueado en la posición del punto de bloqueo y no hay más manguera para poder soltarla. Hay dos formas de solucionar esto:

1. Sostenga la manguera en la marca de advertencia amarilla y tire con un movimiento de sacudida hasta que la manguera se recoja.

2. Coloque el artículo con el lado derecho hacia abajo, tire de la manguera hasta que se recoja.

Especificaciones

Longitud de la manguera: 15M / 30M

Material de la manguera: PVC

Presión de trabajo: 8 BAR

Material de la carcasa exterior: PP

Tamaño de la entrada: 3/4"

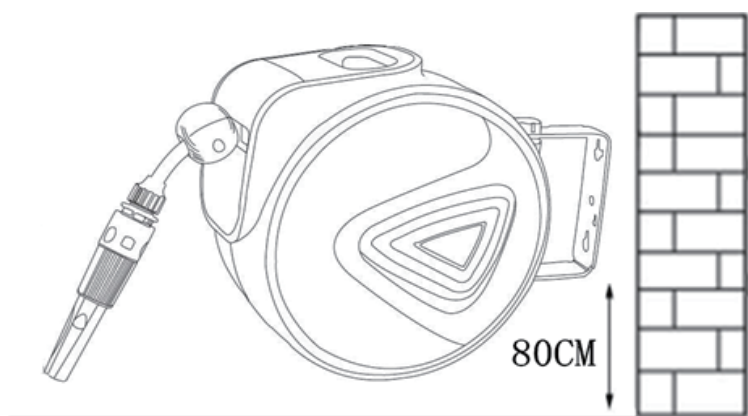
Please read the instruction manual carefully before using the tool and follow all given instructions.

Screw the mounting bracket to the wall or ceiling.

Drill 3 holes to match the holes located in the mounting bracket.

Waterhose 15m: 3 x M6

Waterhose 30m: 3 x M8



It is recommended to install the mounting bracket 0.8 meters above the floor.

1. Pull the hose, it has 2-3 lock positions every meter (waterhose 15m), it can be locked at any length (waterhose 30m).
2. Please don't pull the hose when seeing the red or yellow warning mark.
3. Please hold the nozzle until the hose is completely retracted.

Trouble Shooting

The most frequent issue is that the hose cannot retract on its own after being pulled out entirely. The possible reason could be that the hose end is locked in place and there is no extra hose available to be pulled out for a release.

Solutions:

1. Grip the hose firmly at the yellow warning mark and give it a quick tug to retract it.
2. Place the item upside down and pull on the hose to make it retract.

Specification

Hose Length: 15M / 30M

Hose Material: PVC

Working Pressure: 8 BAR

Outer casing material: PP

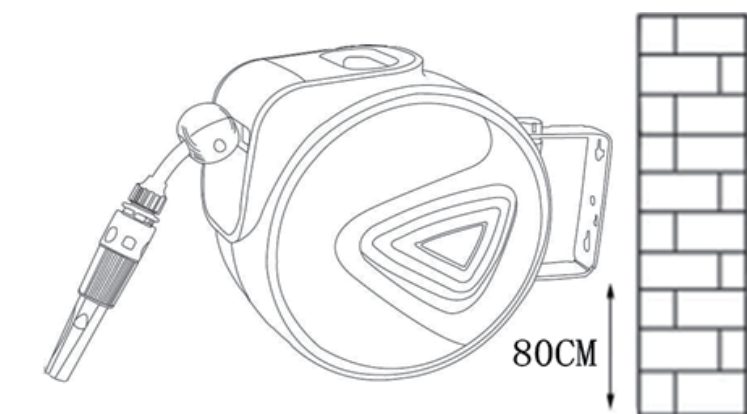
Size of Inlet: 3/4"

Proszę dokładnie zapoznać się z instrukcją obsługi przed użyciem narzędzia i przestrzegać wszystkich podanych instrukcji.

Przymocuj metalowy uchwyt do ściany lub sufitu za pomocą śruby. Wywierć 3 otwory, aby pasowały do otworów znajdujących się we wsporniku montażowym.

Wąż wodny 15 m: 3 otwory M6

Wąż wodny 30 m: 3 otwory M8



Zaleca się przymocowanie wspornika montażowego w odległości 0,8 metra od podłogi.

1. Pociągnij wąż, ma 2-3 pozycje blokujące na każdy metr (wąż wodny 15m), można go zablokować na dowolnej długości (wąż wodny 30m).
2. Nie ciągnij za wąż, gdy zobaczysz czerwony lub żółty znak ostrzegawczy.
3. Proszę przytrzymać dyszę, aż wąż całkowicie się cofnie.

Rozwiązywanie problemów

Najczęstsza usterka: węża nie można wciągnąć automatycznie po całkowitym rozciągnięciu. Przyczyną może być to, że koniec węża jest zablokowany w położeniu punktu blokowania i nie ma dodatkowego węża do wyciągnięcia w celu zwolnienia. Są dwa sposoby na rozwiązanie tego problemu:

1. Trzymaj wąż przy żółtym znaku ostrzegawczym i szarpnij, aż wąż się cofnie.
2. Umieść urządzenie prawą stroną do dołu, pociągnij wąż, aż się cofnie.

Specyfikacje

Długość węża: 15M / 30M

Materiał węża : PVC

Ciśnienie robocze: 8 BAR

Materiał obudowy zewnętrznej: PP

Rozmiar wlotu: 3/4"

DECLARATION OF CONFORMITY

Confinity NV, Dorp 16, 9830, Sint-Martens-Latem, Belgium
declares the following device in sole responsibility:

Brand name: Hortensus

Product type: Wandslangbox 15M / Wandslangbox 30M

SKU number: OP_004554 / OP_004555

Complies with the following harmonization rules:

ENISO 12100:2010

The Machinery Directive 2006/42/EC

Signed for and on behalf of:

Sint-Martens-Latem, Belgium - OCT 2023

A. Pappijn - Product Manager

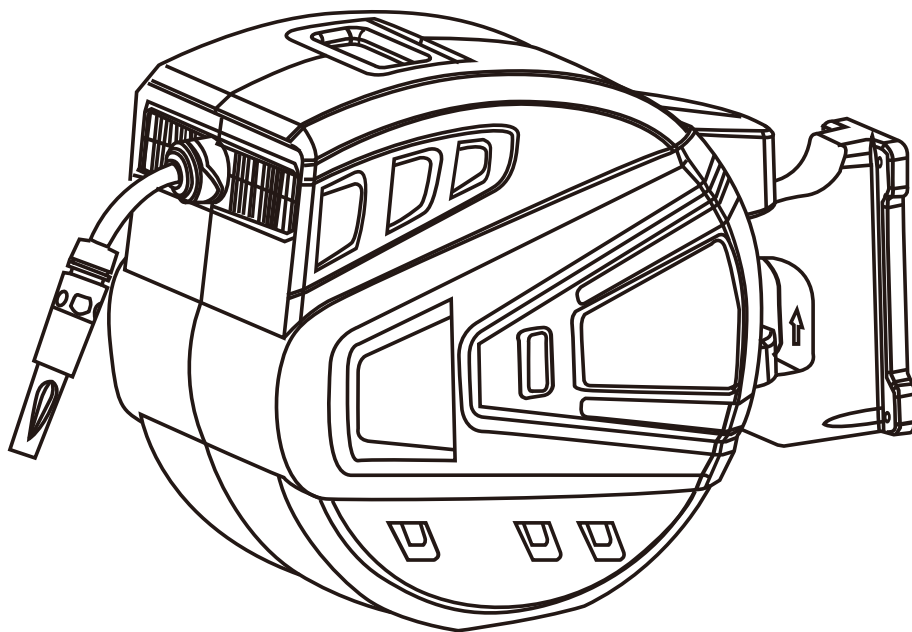
A handwritten signature in black ink, appearing to be 'A. Pappijn', written over two horizontal lines.





INSTRUCTION MANUAL

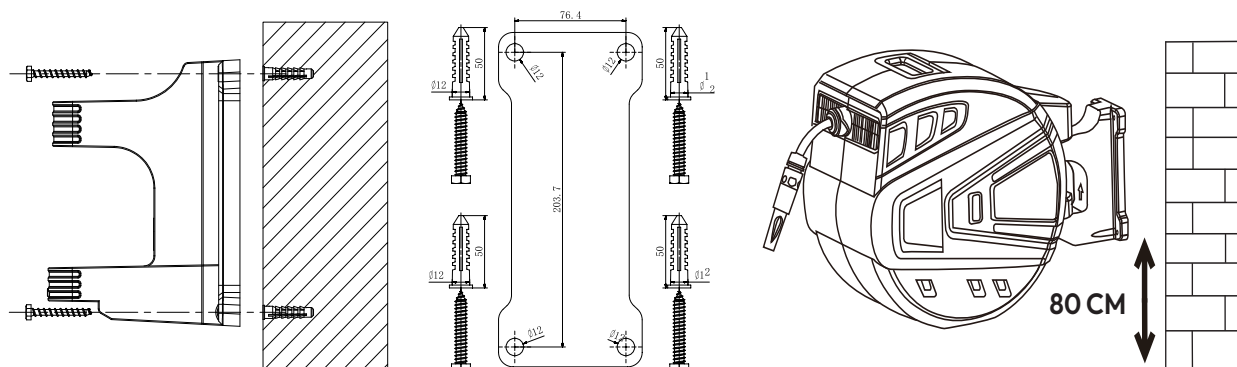
Waterhose 40M



Lees alle instructies zorgvuldig door voordat u het apparaat in gebruik neemt.

Installatie

1. Schroef het plastic montageframe aan de muur.
2. Boor 4x M8 gaten die overeenkomen met de gaten in de montagebeugel.
3. Gebruik de meegeleverde sjabloon om de posities van de beugelgaten te markeren.
4. Het wordt aanbevolen om de montagebeugel 80 cm boven de vloer te installeren.



Gebruik

1. Trek aan de slang, die in elke stand vergrendelt.
2. Trek niet aan de slang als u het waarschuwingssymbool ziet.
3. Houd de spuitmond vast wanneer de slang wordt ingetrokken totdat hij helemaal is ingetrokken.

Problemen oplossen

De slang kon niet worden ingetrokken.

Reden: Trek alle slang eruit, dan zit hij vast en is er geen lengte meer over om te ontgrendelen.

Oplossing:

1. Pak de slang stevig vast bij het gele waarschuwingsteken en trek dan snel aan de slang om deze terug te trekken.
2. Draai het item ondersteboven en trek aan de slang om deze in te trekken.

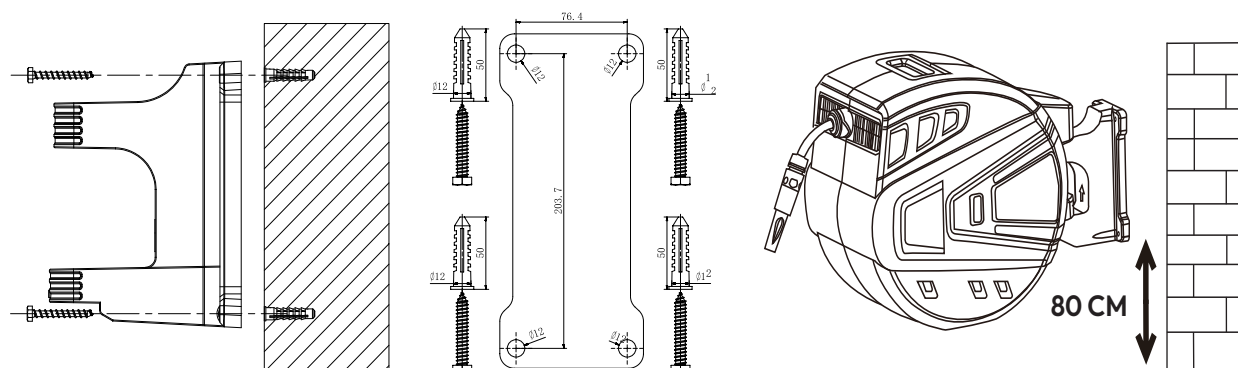
Specificatie

Lengte slang	Slangmateriaal	Werken Druk	Werken Temperatuur	Grootte van inlaat
40M	PVC	8 Bar	-5°C-45°C	3/4"

Veuillez lire attentivement toutes les instructions avant d'utiliser l'appareil.

Installation

1. Visser le cadre de montage en plastique au mur.
2. Percez 4 trous M8 correspondant aux trous situés dans le support de montage.
3. Utilisez le gabarit fourni pour marquer les positions des trous du support.
4. Il est recommandé d'installer le support de montage à 80 cm du sol.



Fonctionnement

1. Tirez sur le tuyau, qui se bloque dans n'importe quelle position.
2. Ne tirez pas sur le tuyau lorsque vous voyez le symbole d'avertissement.
3. Maintenez la buse lorsque le tuyau se rétracte jusqu'à ce qu'il ait fini de se rétracter.

Dépannage

Le tuyau ne pouvait pas se rétracter.

Raison : Tirer tout le tuyau, puis il est verrouillé, et il ne reste plus de longueur pour le déverrouiller.

Solution :

1. Saisissez fermement le tuyau au niveau du repère d'avertissement jaune, puis tirez rapidement sur le tuyau pour le rétracter.
2. Retournez l'appareil et tirez sur le tuyau pour le rétracter.

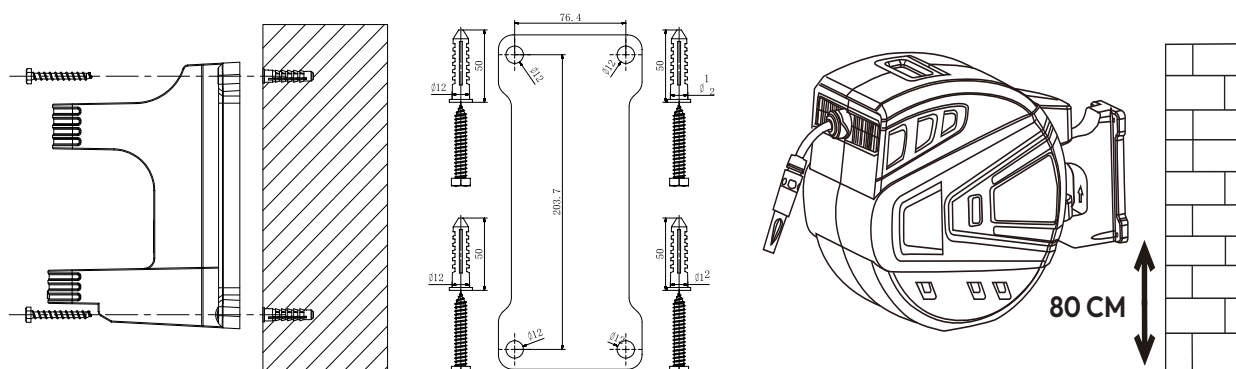
Spécification

Longueur du tuyau	Matériau du tuyau	Travailler Pression	Travailler Température	Taille de l'entrée
40M	PVC	8 Bar	-5°C-45°C	3/4"

Bitte lesen Sie vor der Inbetriebnahme alle Anweisungen sorgfältig durch.

Einrichtung

1. Schrauben Sie den Befestigungsrahmen aus Kunststoff an die Wand.
2. Bohren Sie 4x M8 Löcher, die mit den Löchern in der Halterung übereinstimmen.
3. Verwenden Sie die mitgelieferte Schablone, um die Positionen der Halterungslöcher zu markieren.
4. Es wird empfohlen, die Halterung 80 cm über dem Boden zu installieren.



Operation

1. Ziehen Sie am Schlauch, der in jeder Position einrastet.
2. Ziehen Sie nicht am Schlauch, wenn Sie das Warnsymbol sehen.
3. Halten Sie die Düse beim Zurückziehen des Schlauches so lange fest, bis er sich vollständig zurückgezogen hat.

Störungsbeseitigung

Der Schlauch konnte nicht zurückgezogen werden.

Grund: Ziehen Sie den ganzen Schlauch heraus, dann ist er verriegelt, und es bleibt keine Länge mehr zum Entriegeln übrig.

Lösung:

1. Fassen Sie den Schlauch fest an der gelben Warnmarkierung an und ziehen Sie ihn dann schnell heraus, um ihn zurückzuziehen.
2. Drehen Sie das Gerät auf den Kopf und ziehen Sie am Schlauch, um ihn zurückzuziehen.

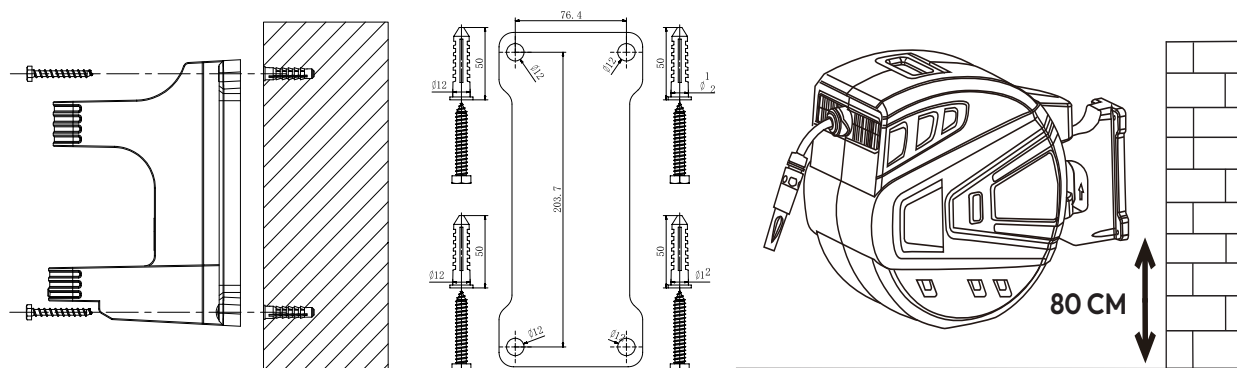
Spezifikation

Schlauchlänge	Schlauch Material	Arbeiten Druck	Arbeiten Temperatur	Größe des Einlasses
40M	PVC	8 Bar	-5°C-45°C	3/4"

Leggere attentamente tutte le istruzioni prima dell'uso.

Installazione

1. Avvitare il telaio di montaggio in plastica alla parete.
2. Praticare 4 fori M8 in corrispondenza dei fori della staffa di montaggio.
3. Utilizzare la dima in dotazione per segnare le posizioni dei fori della staffa.
4. Si consiglia di installare la staffa di montaggio a 80 cm dal pavimento.



Funzionamento

1. Tirare il tubo, che si blocca in qualsiasi posizione.
2. Non tirare il tubo quando viene visualizzato il simbolo di avvertimento.
3. Tenere l'ugello quando il tubo si ritrae fino a quando non ha terminato il suo percorso.

Risoluzione dei problemi

Il tubo non poteva rientrare.

Motivo: Estrarre tutto il tubo, quindi è bloccato e non è più possibile sbloccarlo.

Soluzione:

1. Afferrare saldamente il tubo in corrispondenza del segno di avvertimento giallo, quindi tirare rapidamente il tubo per farlo rientrare.
2. Capovolgere l'articolo e tirare il tubo per farlo rientrare.

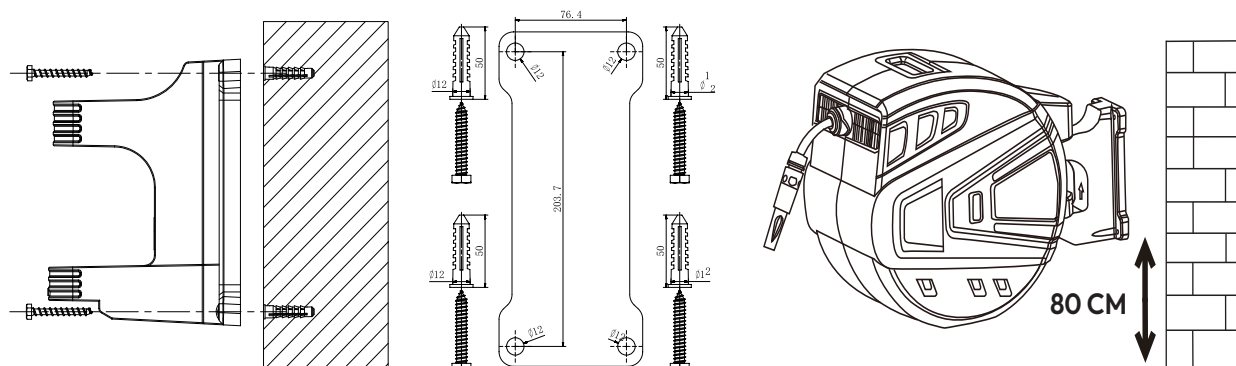
Specificazione

Lunghezza del tubo flessibile	Materiale del tubo flessibile	Lavoro Pressione	Lavoro Temperatura	Dimensione dell'ingresso
40M	PVC	8 Bar	-5°C-45°C	3/4"

Please read all instructions carefully before operating.

Installation

1. Screw the plastic mounting frame to the wall.
2. Drill 4x M8 holes to match the holes located in the mounting bracket.
3. Use the supplied template to mark the bracket hole positions.
4. It is recommended to install the mounting bracket 80cm above the floor.



Operation

1. Pull the hose, which locks in any position.
2. Do not pull the hose when you see the warning symbol.
3. Hold the nozzle when the hose retracts until it has finished retracting.

Trouble Shooting

The hose could not retract.

Reason: Pull out all the hose, then it is locked, and left no more length to unlock.

Soution: 1. Grasp the hose firmly at the yellow warning mark, then pull the hose quickly to retract it.
2. Turn the item upside down and pull on the hose to retract it.

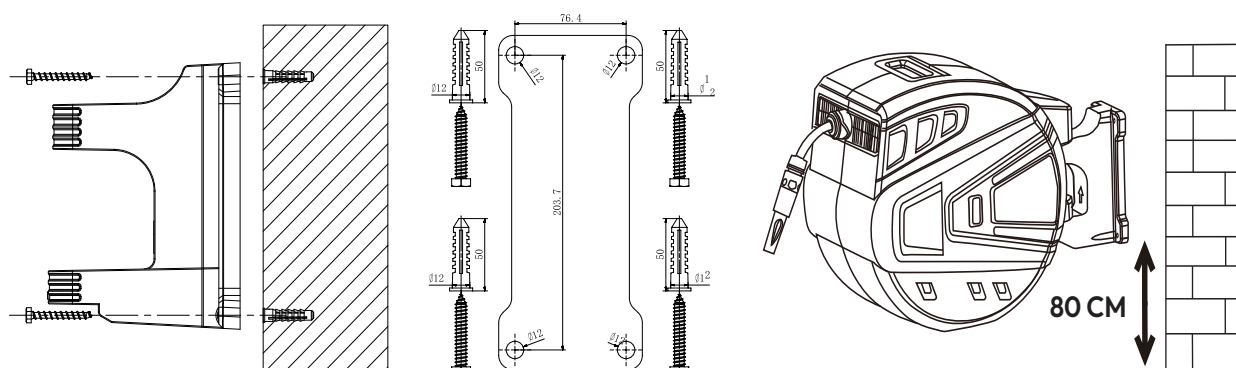
Specifiction

Hose Length	Hose Material	Working Pressure	Working Temperature	Size of Inlet
40M	PVC	8 Bar	-5°C -45°C	3/4"

Lea atentamente todas las instrucciones antes de utilizar el aparato.

Instalación

1. Atornille el marco de montaje de plástico a la pared.
2. Taladre 4 orificios M8 para que coincidan con los orificios situados en el soporte de montaje.
3. Utilice la plantilla suministrada para marcar las posiciones de los orificios de los soportes.
4. Se recomienda instalar el soporte de montaje a 80 cm del suelo.



Operación

1. Tire de la manguera, que se bloquea en cualquier posición.
2. No tire de la manguera cuando vea el símbolo de advertencia.
3. Sujete la boquilla cuando la manguera se retraiga hasta que haya terminado de retraerse.

Solución de problemas

La manguera no podía retraerse.

Razón: Sacar toda la manguera, entonces se bloquea, y no queda más longitud para desbloquear.

solución:

1. Sujete firmemente la manguera por la marca de advertencia amarilla y tire rápidamente de ella para retraerla.
2. Ponga el artículo boca abajo y tire de la manguera para retraerla.

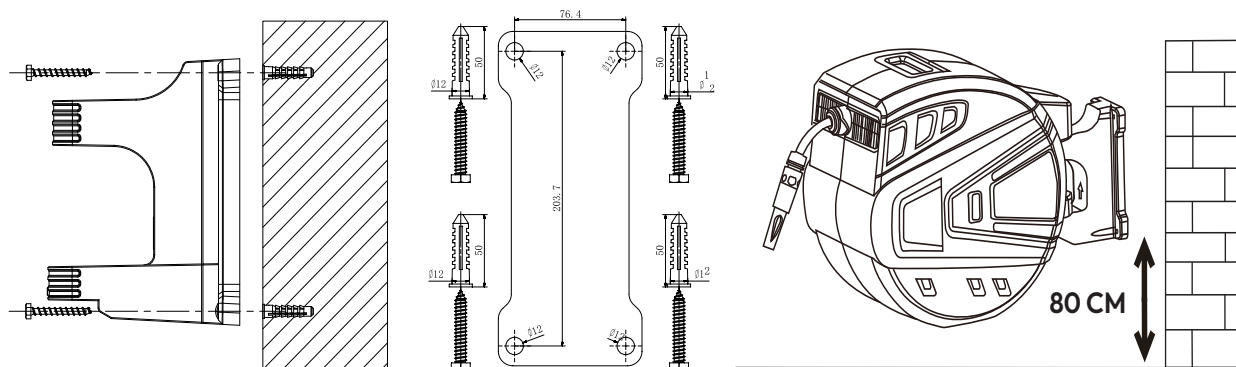
Especificación

Longitud de la manguera	Material de la manguera	Trabajar en Presión	Trabajar en Temperatura	Tamaño de la entrada
40M	PVC	8 Bar	-5°C-45°C	3/4"

Przed rozpoczęciem użytkowania należy uważnie przeczytać wszystkie instrukcje.

Instalacja

1. Przykręć plastikową ramkę montażową do ściany.
2. Wywierć 4 otwory M8, aby dopasować je do otworów znajdujących się we wsporniku montażowym.
3. Użyj dostarczonego szablonu, aby zaznaczyć pozycje otworów wspornika.
4. Zaleca się zainstalowanie wspornika montażowego 80 cm nad podłogą.



Działanie

1. Pociągnąć wąż, który blokuje się w dowolnej pozycji.
2. Nie ciągnąć za wąż, gdy widoczny jest symbol ostrzegawczy.
3. Przytrzymaj dyszę, gdy wąż się cofa, aż do zakończenia zwijania.

Rozwiązywanie problemów

Wąż nie mógł się zwinąć.

Powód: Wyciągnij cały wąż, a następnie zostanie zablokowany i nie pozostanie więcej długości do odblokowania.

Rozwiązanie: 1. Chwyć mocno wąż przy żółtym znaku ostrzegawczym, a następnie szybko pociągnij wąż, aby go zwinąć.

2. Odwróć urządzenie do góry nogami i pociągnij za wąż, aby go schować.

Specyfikacja

Długość węża	Materiał węża	Praca Ciśnienie	Praca Temperatura	Rozmiar wlotu
40M	PVC	8 Bar	-5°C -45°C	3/4"

DECLARATION OF CONFORMITY

Confinity NV, Dorp 16, 9830, Sint-Martens-Latem, Belgium
declares the following device in sole responsibility:

Brand name: Hortensus

Product type: Waterhose 40M

Item number: OP_016184

Complies with the following harmonization rules:

EN ISO 12100: 2010

The Machinery Directive 2006/42/EC

Signed for and on behalf of:

Sint-Martens-Latem, Belgium - DEC 2024

A. Pappijn - Product Manager

A handwritten signature in black ink, appearing to read 'A. Pappijn', with a long horizontal stroke extending to the right.

 Hortensius